



**CENTRUM
POMOCI
HANDICAPOVANÝM**

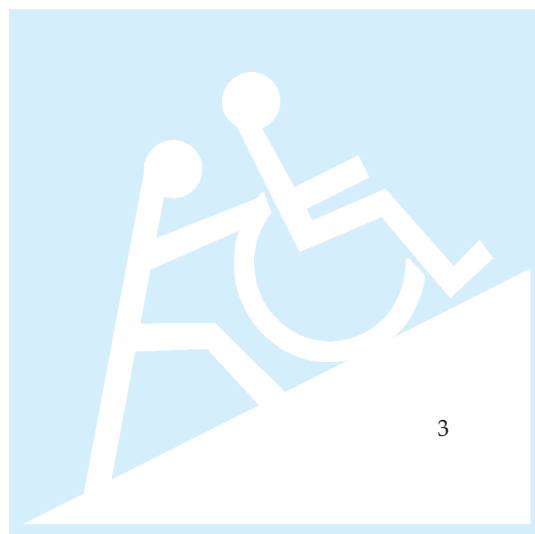
**КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ С ОСОБЫМИ
ТРЕБОВАНИЯМИ К ОБРАЗОВАНИЮ
КООРДИНИРОВАННЫЕ ЦЕНТРОМ ПОМОЩИ ИНВАЛИДАМ**

педагогического факультета Университета Палацкого в Оломоуце

Площадь Жижкова 5, 771 40, Оломоуц, Чешская Республика

E-mail: centrum.pomoci@email.cz

Позвольте нам в этой публикации коротко представить вам консультационную деятельность для студентов или желающих обучаться с физическими недостатками или другими особыми требованиями к обучению в Университете Палацкого в Оломоуце, которая координируется Центром помощи инвалидам. Кроме спецификации основных предпочтений и предлагаемых консультационных мер здесь приведены основные спецификации трех наиболее представленных групп студентов и желающих обучаться, с которыми мы встречаемся в нашей консультационной практике (студенты с сенсорными расстройствами и специфическими расстройствами обучения) и приводим обзор главных форм подхода и возможности адаптации учебных мероприятий в академической среде.



1. ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ И ГЛАВНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ КОНСУЛЬТАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И ДРУГИМИ ОСОБЫМИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМИ ТРЕБОВАНИЯМИ В УНИВЕРСИТЕТЕ ПАЛАЦКОГО В ОЛОМОУЦЕ.

Процесс на, так называемом, **третичном уровне образования** задним числом представляет собой один из самых сложных процессов, которые можно реализовать в педагогической практике. Высокие требования к качеству обучения отражаются в уровне требований, предъявляемых университетскими педагогами к успеваемости студентов. Одной из обязанностей, исходящей из европейского стандарта университетского образования, которому в последние годы соответствует и Чешская Республика, является, кроме прочего, обеспечение и способствование равноправному **включению студентов с особыми требованиями** (инвалидов и с другими ограничениями) в процесс получения высшего образования. Много экономических исследований доказывает, насколько успешным является участие в создании предпосылок для этой категории студентов с точки зрения их дальнейшего внедрения на рынке труда, и тем самым в повышении экономической мощности общества в целом. **Степень доступности** высших учебных заведений для студентов-инвалидов повышается каждый год; в настоящее время мы находимся уже на уровне развитых европейских стран и можем поделиться своим опытом.

Улучшение условий получения высшего образования для студентов-инвалидов (или с другими особыми требованиями при обучении) является неотделимой частью сложного процесса **включения**, который, если может быть назван успешным, должен быть завершен включением профессиональным и общественным. Уровень и качество образования, достигнутые на этой финальной стадии, позволяют выпускникам высших учебных заведений заниматься предпринимательством и, благодаря этому, меньше зависеть в финансовом отношении от социальных и организационных пособий государства.

Законодательные предпосылки создают основы для активной модернизации условий обучения для студентов-инвалидов (или с другими особыми требованиями при обучении), которые реализуют сами университеты. Они присматриваются уже не только к студентам-инвалидам с телесными недостатками, а также и к лицам с нарушениями способности коммуникации, включая студентов с постоянным специфическим нарушением развития обучения и другими расстройствами. В этой ситуации бывает большим плюсом работа университетских консультационных центров, которые помогают более эффективной коммуникации на уровне отдельных уровней организации высшей школы и способствуют текущему обогащению конкретных технических, организационных и персональных условий обучения.

Выполнение вышеуказанных задач и мер нельзя понимать исключительно только как заботу о решении этических вопросов, связанных с физическими недостатками – с долговременной точки зрения средства, затраченные обществом на реализацию указанных мер **поддержки, являются эффективными и хорошо окупающимися.** Из

опыта стран ЕС, где в университетах сервисные центры для студентов с особыми требованиями являются обычной составляющей воспитательно-образовательной системы, можно сделать вывод, что и у нас мера «доступности» высшего учебного заведения для инвалидов станет показателем ее уровня и качества.

Мероприятия университетских консультационных центров для студентов с особыми требованиями в высших учебных заведениях мы разделили на следующие категории:

A. личное содействие

- a. перевод на знаковую речь или знаковый чешский язык
- b. визуализация разговорной речи (оральный перевод)
- c. помощь при обеспечении мобильности студентов с тяжелыми повреждениями зрения и с тяжелыми нарушениями подвижности (или комбинированными недостатками)

B. адаптация учебных материалов

- a. сканирование
- b. перевод обычной печати на шрифт Брайля
- c. переписывание звуковых записей лекций и семинаров
- d. увеличение учебных текстов
- e. финальная оцифровка и печать
- f. аудиозаписи учебных текстов

C. услуги копирования

D. консультационная деятельность

- a. консультации со студентами с особыми требованиями при обучении
- b. консультации с так называемыми нетронутыми студентами, обеспечение совместной работы между обеими группами
- c. консультации с педагогами высших учебных заведений
- d. консультации с семьей студента
- e. консультации с работниками университетских кафедр
- f. консультации с широкой общественностью
- g. решение актуальных проблемных жизненных ситуаций
- h. консультации законодательных условий
- i. психологические консультации

E. методическая помощь, диагностика и дифференциальная диагностика

- a. предоставление во временное пользование методических материалов
- b. помощь при составлении индивидуальных учебных планов

- c. дифференциальная диагностика влияния специфического недостатка на учебную успеваемость
- d. методическая помощь при составлении адаптированных учебных текстов и концепции обучения

F. материальное и техническое обеспечение

- a. закупка и модернизация технического оборудования (включая мобильное)
- b. обеспечение расходными материалами
- c. закупка специальной литературы

G. грантовая деятельность

- a. получение финансовых средств для обеспечения консультационных услуг
- b. предоставление финансовой поддержки студентам
- c. предоставление финансовой поддержки личным ассистентам
- d. участие при реализации грантовых проектов других организаций (университетских и неуниверситетских)

H. публикация работ и культурно-просветительная деятельность

- a. публикация работ консультационных работников
- b. публикация работ студентов
- c. организация профессиональных встреч, рабочих семинаров
- d. участие в специализированных конференциях, семинарах и курсах

I. учебная деятельность

- a. обучение обучающихся и ассистентов из числа студентов
- b. обучение педагогических работников
- c. обучение работников высших учебных заведений

J. внешкольная деятельность

- a. обеспечение сопроводительной деятельности студентов в течение академического года

С 1996 года при кафедре специальной педагогики на основании решения гранта Фонда развития высших учебных заведений создан **Центр помощи инвалидам** (далее просто Центр). Это целевое учреждение является при помощи своих сотрудников профессионально и персонально пригодным для предоставления конкретных услуг специальной педагогической направленности всем студентам с особыми требованиями при обучении, которые появляются среди желающих получить высшее образование на факультетах УП. В рамках общегосударственной деятельности эти услуги являются почти *редкими своим охватом*, потому что в отличие от подобных центров в других высших учебных заведениях Центр на Педагогическом факультете Университета Палацкого организует консультационные услуги всем категориями студентов-инвалидов или другими нарушениями, включая нарушения способностей коммуникации или малообеспеченной социальной среды.

Таким способом в УП **соблюдаются права человека и личная свобода**, которые закреплены во многих договорах и мерах, напр., в рекомендации Европейского Союза или в Болонской декларации, Среднесрочной концепции государственной политики относительно граждан-инвалидов, Национальном плане поддержки и интеграции граждан-инвалидов на период 2006-2009 гг., Соглашении о правах лиц-инвалидов. А также в Долгосрочном плане образовательной, научной, исследовательской, художественной и другой творческой деятельности в области высших учебных заведений, разработанным Министерством на период 2006 – 2010 гг. А его Актуализация говорит о необходимости поддержки доступа нетрадиционных групп общества к высшему образованию, так же, как и Долгосрочный план образовательной, научной, исследовательской, художественной и другой творческой деятельности УП в Оломоуце. Другой целью является и далее продолжать в предоставлении действующих качественных и координированных услуг для этих клиентов с акцентом на их гибкость и эффективность и улучшать условия обучения студентов из малообеспеченных социальных групп или инвалидов.

Студентам с особыми требованиями при обучении в Университете Палацкого Центр помощи инвалидам предоставляет **высокопрофессиональный, качественный и комплексный консультационный, технический и терапевтический сервис**, развивает сотрудничество с учебными отделениями отдельных факультетов, предоставляет консультационные услуги обучающимся и сотрудничает со средними школами, в которых обучаются студенты с особыми требованиями при обучении. Контакты с практическими аспектами жизни, установленные в рамках Центра, помогают поддержанию высокого профессионального уровня педагогов высшего образования и студентов учебной специальности Специальная педагогика и других родственных специальностей, которые участвуют в его деятельности. Приоритетом Центра является **консультационная помощь студентам с особыми требованиями при обучении Университета Палацкого**, при необходимости желающим быть принятыми на обучение. Все консультационные работники выполняют свою работу в рамках своей собственной академической работы без претензий на особое финансовое вознаграждение.

В отдельных отделениях Центра предоставляются специальные консультационные услуги, прежде всего для **лиц**:

- с нарушениями способности коммуникации или со спецификой коммуникации, исходящей из иной культурно-языковой среды,
- с нарушениями зрения,
- с нарушениями слуха,
- с нарушениями подвижности и хроническими заболеваниями,
- со специфическими нарушениями обучения и концентрации,
- с большим количеством нарушений (напр., двойным сенсорным нарушением – глухо-слепотой)
- с общими нарушениями развития (напр., нарушения аутистического спектра)
- с психическими проблемами.

Консультационный сервис, предоставляемый выше описанным клиентам при помощи Центра помощи инвалидам, уже обладает своей многолетней традицией и относится к самым старым отделениям в высших учебных заведениях в ЧР. Консультационный сервис по своему охвату, содержанию и бесплатной доступности является исключительным. Предоставляется специалистами кафедры специальной педагогики педагогического факультета при тесном сотрудничестве с кафедрой прикладной физической культуры факультета физической культуры УП в Оломоуце. Таким образом, обеспечено качество и координация предоставляемых услуг. Вместе со студентами и желающими обучаться в УП инвалидами или лицами из малообеспеченной социальной среды консультационными услугами пользуются также сотрудники и педагоги УП, учителя желающих обучаться в УП инвалидов или лиц из малообеспеченной социальной среды, а также семьи этих желающих.

Ежегодная оценка деятельности Центра бывает подробно более подробно анализирована в *Отчете о деятельности Центра помощи инвалидам*, который предоставляется руководству Университета Палацкого.

Финансовые дотации, полученные на основании успешной реализации проектов МО ЧР и других организаций, создают качественную базу для дальнейшего развития его деятельности. Возрос также интерес студентов-инвалидов к обучению в университете, что приводит к необходимости продолжения уже начатой реализации модернизации Центра, который будет в конечном результате поддерживать развитие условий обучения студентов с особыми требованиями к обучению.

Во время реализации проекта были установлены и поддерживались конкретные связи с консультационными вспомогательными услугами для студентов с особыми требованиями на уровне магистрата города Оломоуц в виде активного участия в проекте Безбарьерный Оломоуц. На отдельных встречах рабочей группы этого проекта решены конкретные проблемы, исходящие из отстранения архитектурных и технических барьеров, с которыми студенты УП на территории города Оломоуц встречаются. Координированной является консультационная деятельность, разработаны исследования по вопросам, при помощи которых, напр., в 2004 году был исследован безбарьерный доступ в ординации врачей и в медицинских центрах в Оломоуце. Результаты были включены и представлены на региональном интернет-сайте города Оломоуц и по результатам анализа откликов являются часто используемыми не только лицами с нарушениями подвижности или с сенсорными (зрение и слух) нарушениями, но также их ассистентами и проводниками из числа студентов УП в Оломоуце. Таким образом упростился доступ к медицинским учреждениям с исключением конфликтных ситуаций, которые возникали в случае незнания архитектурных условий и технического оборудования ординаций и центров с учетом специфических условий физических нарушений. На уровне общегосударственном и зарубежном происходит активная кооперация с консультационными центрами в Брно или в Праге, с Университетом Коменского в Братиславе и с другими учреждениями (напр., с педагогическо-психологической консультацией в Оломоуце, Государственной научной библиотекой в Оломоуце, и т.д.) и с администрацией Оломоуцкого края.

1.2. Специфика консультационной деятельности в УП

Характер консультационной деятельности, направленной на студентов или желающих обучаться с физическими нарушениями в Университете Палацкого обусловлен не только широкой шкалой отдельных типов и уровней обязательности физических нарушений студентов и других особых учебных требований, но также значительной раздельностью требований, исходящих из смысловой направленности учебных специальностей на конкретных факультетах (т.е. напр., из так называемого профиля студента).

В рамках получения высшего образования в УП можно выделить **детерминанты, подобные (связывающие) или различные:**

- a. Подобным элементом требований всех учебных специальностей можно считать высокие требования к самостоятельности студента высшего учебного заведения, причем как с точки зрения его мобильности, так и с точки зрения самообучения.
- b. Наоборот, разницу можно найти, напр., в требованиях к языковой компетенции (на чешском или иностранном языке), социальной коммуникации (напр., педагогической или клинической практики студентов), технической пригодностью (манипуляции со специальной приборной техникой, работа с компьютером, и т.д.) и другое.

На ограничение консультационных методов и средств, конечно, первично влияют студенты сами. Кроме индивидуальных *личных характеристик* здесь также действует *специфика их физического недостатка* или другие невыгодные проблемы, которые усложняют их обучение. Трудности и потребности студентов, исходящие из сенсорных нарушений (нарушения зрения и слуха), а также нарушений способности коммуникации значительно отличается от потребностей и трудностей студентов с нарушениями подвижности.

В последние годы, кроме этого, увеличивается количество студентов с особыми требованиями при обучении, которые хотят часть своего **обучения проходить за границей**. Одновременно возрастает количество заявлений на приезд иностранных студентов, а значит необходимо обеспечить координацию всех вышеуказанных мероприятий вспомогательных консультационных центров, университетских центров и их административных отделений так, чтобы студентам и педагогам стали доступными услуги в рамках пребывания в полном объеме, включая обеспечение сотрудничества с другими региональными, национальными или международными агентствами (обеспечение мобильности во время поездки в академическое учреждение страны назначения, обеспечение специальной учебной практики и стажировки в местных образовательных или клинических учреждениях, переводчиков и т.д.).

У студентов **с нарушениями слуха** главная область проблем в трудностях *в персональной коммуникации* (использование знаковой речи и мера его знаний самим студентом, его однокурсниками и преподавателями, уровень оральной коммуникации, использование услуг переводчиков оральных и переводчиков знаковой речи или знакового

чешского языка, посредничество при переписывании созданных звуковых записей лекций в графическую форму, консультации проблемных понятий из специальной терминологии и т.д.) и в требованиях *к технической поддержке* (использование комплектов усилителей, диктофонов, аудиовизуальных вспомогательных средств, использование коммуникации при помощи интернета, услуги копирования).

Требования студентов **с нарушениями зрения** направлены прежде всего в сферу *технической и материальной базы* (аппаратное и программное обеспечение, расходный материал для обеспечения оцифровки - перевод на шрифт Брайля, увеличение учебных материалов, специальные принтеры и пишущие машинки для слепых, и т.д.).

Обеспечение как можно более высокой степени *самостоятельной мобильности* является приоритетом для студентов **с нарушениями подвижности**. Речь идет прежде всего о реконструкции действующих университетских помещений так, чтобы они соответствовали основным архитектурным требованиям к безбарьерности, что с точки зрения к преимущественно историческому характеру этих помещений требует приложения значительных финансовых средств. Студенты с этим видом нарушения также пользуются уже закупленными специальными реабилитационными приспособлениями и мобильной аппаратурой.

Особую группу составляют студенты **с нарушениями способности коммуникации**, включая *постоянные специфические расстройства процесса обучения*, учитывая как значительные гетерогенные группы, так и с учетом значительной вариабельности конкретных проявлений. Студенты с объективно установленным диагнозом SVPU¹ требуют прежде всего *изменения условий оценивания учебной успеваемости* (изменение материалов тестов или прямо форм тестирования, продления временного лимита), или *формального изменения учебных материалов* (структуризация материалов, звуковое переписывание, и т.д.). Разнообразие затруднений у студентов с более тяжелой формой нарушения способности коммуникации также ограничивает общее сокращение их требований, но на передний план выходит проблема создания таких условий, *так называемых коммуникационных ситуаций*, которые не будут препятствовать естественному выражению их фактических знаний и умения (прежде всего у лиц с заиканием, баттаризмом², с более тяжелой формой нарушения произношения, обусловленной недостаточностью иннервации речевого аппарата³ или с нарушением голоса⁴). Университетские педагоги должны проявлять свою заботу без какой-либо национальной, этнической или религиозной дискриминации. Если в рамках своей интервенции они этот подход не учитывают, повышается потенциальный риск дезинтерпретации поведения и действий студента (родителя или другого члена семьи) или в конце-концов возникновения **культурно-языкового разрыва непрерывности**, который может иметь впоследствии негативный результат на всю деятельность прямо проводимую в рамках процесса обучения в высших учебных заведениях. Особое внимание поэтому в последние годы уделяется

¹ Специфическое расстройство процесса обучения – дислексия, дисграфия, дисортография, дискалькулия.

² Баттаризм (полтерн) - патологически ускоренная речь с наличием прерывистости темпа речи несудорожного характера.

³ Дисартрия.

⁴ Дисфония.

студентам с **иной культурно-языковой основой**, которые могут иметь специфические затруднения, исходящие из билингвизма или мультибилингвизма и иных культурных ценностей и традиций, которые могут исказить их академическую успеваемость и создавать проблемы в рамках социального взаимодействия и коммуникации. Речь при этом идет о специфике вербальной и невербальной коммуникации, диетических запросов и другого. В некоторых случаях может доходить до замены затруднений с проявлениями специфических расстройств процесса обучения и других нарушений, или же у них могут появляться конкретные виды физических расстройств или других особых требований к образованию. Поэтому необходимо всю специфику проанализировать и создать в академической среде условия, отражающие признание культурного разнесения и культурно-лингвистической основы, причем это должно исходить их применения принципов **мультиконтекста и мультикультурного образования** с сознанием необходимости акцентирования культурного плюрализма и позитивно воспринимаемой равноценной ценности культурной среды индивидуума.

Неплохо бы было, если бы студенты с культурно-языковой специфичностью в высшем учебном заведении имели возможность их индивидуальной диагностики и коррекции лучше всего с использованием специальной **логопедической интервенции** или знаний логопедов из стран с более богатыми традициями и опытом с мультикультурным видом образования в рамках образования взрослых студентов. В противном случае грозит недосмотр, недооценка или прямо дезинтерпретация многих subtilных и более выразительных симптомов, которые могут казаться на первый взгляд несущественными, но своими последствиями могут негативно повлиять не только на образовательный процесс, но также на социальное и последующее профессиональное применение.

У студентов с **большим количеством расстройств (комбинированными расстройствами)** их требования к консультационной деятельности зависят от характера и степени их первичного физического нарушения и их итоговой симптоматики; или преимущественно затруднения *в коммуникации или с мобильностью студента*. На основании этого опыта в результате требуется конкретная деятельность консультационного центра.

Все вышеуказанные категории студентов, однако, более-менее часто требуют личной ассистенции как в рамках обеспечения обучения, так и в свободное от обучения время.

2. СТУДЕНТЫ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА

Люди с **расстройствами слуха** представляют очень разнородную группу, вариабельность которой определена, прежде всего, различной структурой и глубиной расстройства слуха, временем, когда расстройство настало, общим уровнем развития личности и социально-культурными условиями, в которых проходила ранняя и последующая сурдopedическая интервенция. Если ребенок в нежном возрасте имеет расстройство слуха, он лишен возможности объясняться при помощи разговорной речи, которая является главным способом передачи информации в слышащем обществе. Объясняться при помощи разговорной речи кажется слышащим людям естественным, но и у слышащего ребенка длится два-три года, пока он научится не только выговаривать все буквы, но и понимать содержание разговора. Для ребенка с расстройством слуха является намного более естественным получать информацию при помощи **визуально-моторной системы коммуникации – языка знаков**. Дети с расстройствами слуха рождаются в большинстве случаев у **слышащих родителей**, которые вообще не владеют языком знаков или не владеют им настолько хорошо, чтобы он мог служить для передачи информации, способствующей нормальному развитию личности ребенка. Подходящие условия для развития техники объяснения, основанной на визуальной перцепции, имеют только дети, которые родились в семье неслышащих, где знаковый язык является обычным средством коммуникации.

Студенты с расстройствами слуха в высшем учебном заведении составляют очень разнородную *группу*, отличающуюся, прежде всего, степенью способности коммуникации языком большинства. Большие проблемы с применением чешского языка появляются, прежде всего, у студентов, которые являются выпускниками начальных и средних школ для детей с расстройствами слуха. Они не всегда располагают необходимым словарным запасом, который необходим для понимания, прежде всего, теоретических основ отдельных учебных дисциплин. Так как здесь кроме чешского языка появляется много иностранных слов или, напр., латинских названий, которые представляют собой другой язык, который они должны понимать. У студентов с расстройствами слуха, которые были в течение посещения школы интегрированы в обычные начальные и средние школы, ситуация проще, так как они имели возможность создать у себя определенные механизмы, упрощающие им коммуникацию не только со слышащими одноклассниками, но и сам процесс обучения. Интегрированные студенты с расстройствами слуха также изучили в рамках первичного или вторичного уровня образования какой-либо иностранный язык, также в некоторых случаях могут продолжать его изучение в высшем учебном заведении и сдать установленные программой обучения экзамены.

Спектр и объем предоставляемых услуг студентам с расстройствами слуха всегда зависит от индивидуальной оценки анализа конкретной ситуации. Студентам, которые при коммуникации предпочитают знаковый язык, информация может быть **переведена на знаковый язык**. Однако, может случиться, что неслышащий студент или переводчик в знаковом языке не совсем компетентны – чаще всего встречается незнание точных знаков для специальных терминов, значение которых должно быть при переводе описано. В результате происходит временная

задержка между речью лектора и переводом переводчика, что может привести не только к нарушению непрерывности перевода, но, прежде всего, к потере некоторой важной информации. Опыт показывает, что эту проблему можно предупредить ознакомлением переводчика с темой лекции, чтобы он мог подготовиться и в случае необходимости имел эквивалентные выражения.

Перевод на чешский знаковый язык, когда кроме грамматических значений, приносимых словоизменением в чешском языке происходит при помощи знаков почти дословная визуализация речи лектора, является для студентов со слуховыми расстройствами, которые достаточно владеют чешским языком, более доступным. Конечно, и в случае перевода на чешский знаковый язык, так же, как и при переводе на знаковый язык, переводчик и студент с расстройствами слуха могут столкнуться с недостаточностью знаний знаков для специальных терминов.

Студентам с расстройствами слуха, которые хорошо читают с губ и являются полностью компетентными в чешском языке, можно обеспечивать доступность информации в форме **визуализации устного чешского языка** (орального перевода). Речь идет о simultанном безголосом повторении важной информации из речи так, чтобы студент с расстройством слуха мог пассивно воспринимать устную речь с максимальным пониманием содержания и без временной задержки. Обеспечить оральный перевод могут и студенты из той же учебной группы, так как эта форма перевода не предполагает наличия специальных знаний. Необходимо только провести со студентом краткий тренинг, при котором тот, кто будет переводить, научится артикулировать таким способом, чтобы студент с расстройством слуха мог достаточно его понимать.

Для всех форм перевода важной является **позиция переводчика** по отношению к студенту с расстройством слуха. Необходимо найти определенный компромисс между нуждами студента и организацией лекции, семинара или практического занятия для остальных студентов. Опыт показывает, что в случае, когда студент с расстройством слуха и переводчик сидят вблизи лектора, удается поддержать не только необходимую степень информации, но и определенный контакт между лектором и студентом с расстройством слуха, который несколько нарушается присутствием переводчика. При проведении семинаров и практических занятий, которые основаны на взаимной коммуникации студентов, необходимо, чтобы студент с расстройством слуха сидел в аудитории на таком месте, которое бы позволяло ему зрением идентифицировать говорящего, речь которого ему переводится.

Несколько иная ситуация у людей с расстройством слуха с вшитым **кохлеарным имплантом** (прибор, принцип которого основан на стимуляции живых волокон слухового нерва) или у студентов с расстройствами слуха с недостатком хорошо компенсированным слуховыми аппаратами. Они, как правило, предпочитают звуковой прием информации, который, однако, возможен только при очень хороших акустических условиях. В большинстве своем они не знают никакого визуально-моторического средства коммуникации (знаковый язык, знаковый чешский язык, дактиль), а также их считывание с губ не так совершенно, так как при объяснении они скорее надеются на свой слух. При лекциях, когда преподаватель говорит достаточно громко, в среднем темпе и сильно не меняет свою позицию, они могут следить за устной речью в общем без больших проблем. Намного хуже они способны понимать

устную речь на семинарах, где обычно говорят несколько человек, говорят из разных мест в аудитории, а иногда и одновременно. Во время семинаров бывает, как правило, большой шум, который не позволяет воспринимать студенту информацию в такой форме, чтобы он был способен декодировать общий смысл сказанного.

При **коммуникации со студентом с расстройством слуха** лучше постоянно убеждаться в том, действительно ли он воспринял всю важную информацию. Контроль лучше производить при помощи конкретных вопросов, при которых он должен повторить основные данные (Что вы поняли?), чем просто требовать подтверждения на вопрос: „Понимаете?“. Человек с расстройством слуха, который постоянно находится в ситуациях, в которых недостаточно понимает устную речь (пусть по какой угодно причине), на вопрос, понимает ли он, в большинстве случаев кивнет, так как представление того, что он будет постоянно обращать на себя внимание окружающих, является для него часто очень негативным. Может также случиться, что, учитывая сложность считывания с губ, могла возникнуть ошибка при понимании содержания произносимого, что в случае информации, касающейся, прежде всего срочных учебных обязанностей, может привести к серьезным недоразумениям. Хорошим решением является то, чтобы задания к семестровым и годовым аттестациям давать студентам с расстройствами слуха в письменной форме. Если студент с расстройством слуха обладает недостаточно понятной речью, его знания можно проверять письменно. У временно ограниченных аттестаций можно установленное время продлить минимум на треть.

Студенту с расстройством слуха при выполнении установленных учебных обязанностей предоставлены и другие **специальные услуги**, которые заключаются в переписывании лекций с аудиозаписей, языковой помощи при письменных работах и при сотрудничестве с отделением педагогической практики при распределении студентов на обычную и сопряженную практику.

Для **повышения качества обучения** студентов с расстройством слуха можно разработать специальную учебную программу с входным курсом обучения в высшем учебном заведении, получить вспомогательные учебные тексты, тезисы учебных дисциплин и словарей понятий с опережением времени, позволяющим провести более длительную подготовку, возможность составления индивидуального учебного плана, прикрепление личного консультанта из рядов преподавателей высшего учебного заведения, обеспечение перевода и специальных пособий, предложить услуги переводчика или ассистента в течение всего обучения.

Нарушения слуха относятся в классификации Всемирной организации здравоохранения к самым тяжелым. Доказательством этого является целый ряд более-менее успешных экспериментов предоставления людям с расстройствами слуха такого образования, чтобы оно было сравнительным с уровнем образования слышащей части населения и позволило, таким образом, иметь равноправный доступ к рабочему внедрению в основное слышащее общество. Надо признать, что большинство, хотя и хорошо продуманных стараний пока не привело к преодолению сильного коммуникационного барьера, вызванного расстройствами слуха. Может быть признание естественного языка людей с расстройствами слуха – знакового языка, принесет новый взгляд на возможности образования людей, предпочитающих визуальный прием информации и упростит взаимную интеркультурную коммуникацию.

3. СТУДЕНТЫ С НАРУШЕНИЯМИ ЗРЕНИЯ

Нарушение зрения можно определить как состояние, когда повреждение зрительного анализатора или его функции создает серьезное препятствие в процессе получения человеком информации в самом широком смысле слова, влияет на его общее развитие, становление личности, последующее рабочее внедрение и существование в обществе.

Слепота является настолько важным нарушением, что оказывает влияние на всю личность человека. Под влиянием слепоты эти люди не могут правильно контролировать свою мимику зрением. У слепых нарушено создание представлений об окружающем мире, с определенными трудностями они справляются с ориентацией в пространстве, ограничено их общественное и рабочее внедрение. Способность ориентироваться у слепых зависит от совокупности слуховых, осязательных, кожных и обонятельных ощущений. С речью слепые знакомятся сначала слуховым путем, часто имеют склонность к вербализму.

У людей с **остаточным зрением** речь идет преимущественно о тяжелом повреждении органа зрительного анализатора, которое было вызвано или дефектами приобретенными, или врожденными. Речь идет о категории лиц, которые находятся на границе между лицами слабовидящими и слепыми. Это лица, острота зрения которых даже после самой лучшей коррекции находится в пределах 6/18 – 3/60.

Остатки зрения не являются неизменными, но может происходить как его ухудшение, так и улучшение в зависимости от причин расстройства зрения, поэтому уже с первого класса они обучаются так называемым двойным методом (как печать для слепых, так и шрифт Брайля). У этой категории лиц с расстройствами зрения значительно ограничены зрительные представления, графические способности, поэтому внедрение на рынке труда бывает непростым. Остатки зрения эти люди способны использовать для пространственной ориентации только частично, читать и писать они могут только сравнительно увеличенный или по-другому измененный текст.

У **слабовидящих лиц** речь идет о снижении остроты зрения обоих глаз даже и с оптимальной коррекцией при помощи очков, которые являются такими сильными, что человеку приносят трудности в обычной жизни. Это дефект органа, причем неустранимый, а часто и прогрессирующий.

Конечно, люди с расстройствами зрения, которые успешно сдали экзамен на аттестат зрелости в специальных средних школах для молодежи с расстройствами зрения или в обычных средних школах, имеют возможность учиться в высших учебных заведениях.

В Чешской Республике нет таких высших учебных заведений, которые бы специализировались на подготовке студентов с расстройствами зрения, но при большом количестве высших учебных заведений и университетов возникли или возникают **Центры поддержки**, которые должны помогать при обучении студентов и с расстройствами зрения.

В последние годы в высших учебных заведениях происходит рост количества студентов с расстройствами зрения и **расширение спектра специальностей**, по которым они обучаются. При выборе учебной специальности очень важно учесть не только интерес и учебные предпосылки желающего, но и пригодность специальности с учетом расстройства зрения и возможности дальнейшего применения после окончания обучения.

Несмотря на значительное развитие **тифлотехники**, которое упрощает доступ к информации лицам с расстройствами зрения, обучение для лиц с расстройствами зрения является намного более сложным, чем для людей без нарушений. Вышеуказанные Центры являются одной из подходящих форм, которые могут оказывать помощь при решении наступивших ситуаций.

Высшие учебные заведения должны были уже при самом **приеме на обучение** изменить условия так, чтобы они соответствовали запросам желающих, что на практике означает, напр., перевод приемных тестов в электронную форму, издание в точечном шрифте или увеличенном виде или адекватное продление времени для подготовки ответа.

Во время обучения студентам с расстройствами зрения необходимы кроме прочего изменения текстов согласно виду расстройства зрения, соответствующая техническая база, обеспечение специальных консультационных услуг.

Студент с нарушением зрения может успешно участвовать в обучении третичного уровня образования только в случае, как уже было сказано, если обеспечены **материальные условия и методический порядок**, который позволяет преодолевать информационный дефицит, возникающий от сенсорного нарушения.

Студенты могут воспринимать информацию, прежде всего, акустически, а также при помощи материалов, написанных шрифтом Брайля или напечатанных в увеличенном виде.

Звуковые записи текстов и сами тексты студент может взять во временное пользование в библиотеке для лиц с нарушениями зрения. Имеются звуковые записи и книги в точечном шрифте и ноты (в специальной Брайльской записи). Звуковые записи или оцифрованная форма некоторых конспектов лекций и учебников студенты могут получить во временное пользование прямо в Центре помощи инвалидам на педагогическом факультете Университета Палацкого в Оломоуце при кафедре специальной педагогики. Можно также взять во временное пользование те же записи конспектов лекций и учебников в библиотеке университета УП в Оломоуце.

В случае необходимости можно конкретные учебные материалы для студентов с расстройствами зрения **индивидуально прочесть** или **приспособить к запросам студента оцифровкой** или **увеличением**. При прочтении текстов необходимо соблюдать определенную специфику, которая обеспечивает необходимое понимание текста.

Например:

- ритмичность, мелодичность и плавность чтения,
- указание номеров страниц, рисунков, графиков с деталями для создания адекватного представления,
- указание точных цитат.

На качество начтенного текста могут также повлиять, например, состояние здоровья того, кто текст читает или нежелательные звуки из окружающей среды. Не должны также возникать фактических ошибок.

Для **переработки учебных текстов** в точечный шрифт необходима очень качественная копия текстов или текст на дискете, или компакт-диск с минимальной графической обработкой (таблицы, рисунки, выделение текста). Для переписи шрифтом Брайля необходимо иметь компьютер со сканером для сканирования, необходимо текст проконтролировать, при необходимости исправить ошибки, возникшие при сканировании. Далее при использовании специального программного обеспечения перевести текст из обычного вида в шрифт Брайля и распечатать на принтере (напр., Everest) прямо точечным шрифтом.

На компьютере должна быть установлена также программа Index Obr, которая распознает документ, напечатанный точечным шрифтом Брайля, с использованием в принципе стандартного сканера. Слепые, таким образом, могут работать со своими Брайльскими текстами как с обычными текстами, включая все формы презентации и коммуникации, для которой компьютерная система приготовлена, как, например, искусственная речь, электронная почта, интернет и т.д. Слепые, таким образом, могут легко сделать копию взятых в библиотеке брайльских оригиналов, а также способны перевести собственные заметки, написанные вручную на специальной машинке, в форму компьютерных файлов для их дальнейшей обработки.

В последнее время большинство студентов пользуется **собственным ноутбуком с голосовым выходом**, и поэтому самыми востребованными являются публикации именно в электронной форме. Поэтому на основании вышесказанного проходят на уровне центров высших учебных заведений дебаты о том, как наиболее подходящим образом приспособить не сканированный текст.

Слабовидящие студенты могут работать на компьютере со **специальными увеличивающими программами**, которые полностью соответствуют определенному классу запросов частично видящих. При помощи этой программы можно увеличить текст, можно увеличить на экране только часть окна, можно конвертировать цвета и установить контраст по необходимости, предлагается также синхронизированное увеличение и считывание экрана голосом. Программы имеют интеллигентное слежение за мышью, курсором и элементы GUI, сглаживают ступенчатые грани увеличенного текста и графики. Студент может работать и с выделенным курсором, может попросить прочесть все существенные элементы управления Windows, прочесть текст по знакам, по словам или по строчкам простым движением курсора, система дает студенту голосовой отзыв записанных знаков и слов, поддерживает голосовой синтез на нескольких языках, напр., чешском, английском, немецком, французским, испанском, итальянском.

Студенты и преподаватели могут использовать для целей обучения, например, специальные машинки для печатания шрифтом Брайля с использованием специальной бумаги для этих машинок, а также индикаторы или устройства Agie, Eureka, которые являются малыми переносными компьютерами с установленными программами и голосовым выходом. Для печати их можно подключать к обычному или точечному принтеру. Клавиатура имеет всего двадцать клавиш (первая группа клавиш служит для записи текста, второй группой выбираются различные функции, а при помощи третьей группы клавиш можно перемещаться внутри написанного текста). Примером функций являются, например, ежедневник (сообщит о времени и дате встречи), календарь, калькулятор, музыкальный редактор, содержит термометр, текстовый редактор, часы, телефонную книгу объемом до ста номеров, клавиатуру Брайля.

Кроме Eureka и Agie, которыми пользуются скорее старшие студенты, можно взять также напрокат переносной компьютер (ноутбук) с **увеличивающей или считывающей программой**. Эта услуга среди предоставляемых нами услуг является наверное самой значительной. Остальные приборы берутся напрокат действительно sporadически.

Среди прочих вспомогательных приспособлений, которые можно при обучении в высшем учебном заведении хорошо использовать, можно упомянуть классическую цветную **телевизионную лупу** и переносную цветную телевизионную лупу, которыми пользуются слабовидящие студенты. Речь идет об эргономическом исполнении

ручной телевизионной лупы в форме компьютерной мыши для ладони с собственным переносным монитором, ее можно также подключить к обычному монитору в антенный или видео выход. Устройство содержит миниатюрную высокочувствительную камеру. Лупа дает увеличенное изображение читаемого документа на мониторе, при его чтении надо передвигать камеру, а оригинал остается на месте. Исполнение лупы позволяет и очень слабовидящему пользователю без проблем читать обычный текст и в менее доступных местах (в толстом корешке книги). Лупа снабжена выбираемым увеличением текста, можно также настроить текст для чтения в различных режимах, а именно: позитив, негатив, возможность обозначения текста и фона цветом по необходимости слабовидящего человека, фотографический режим для просмотра изображения.

В центрах поддержки высшего образования обучения людей с расстройствами зрения должны быть в распоряжении и вспомогательные приспособления, которые помогают студентам справляться с каждодневными заданиями, связанными с **пространственным ориентированием, деятельностью самообслуживания** и т.д. Из прочих вспомогательных приспособлений наряду с белыми тростями для слепых имеются: шесть точек Брайля, тетрадь со шпильками I и II величины, Пражская таблица и Градецкая таблица написания шрифтом Брайля, пишущая машинка со стандартным расположением клавиш для печатания десятью пальцами и с точечным выходом, магнитофон, рельефный изобразительный материал, строчка Брайля, подключенная к компьютеру (слепой человек может читать при помощи осязания то, что изображено на мониторе компьютера), ленточный принтер DYMO для создания надписей, набор для рисования при обучении геометрии в математике, рельефные карты, диктофоны, используемые при обучении и для чтения конспектов лекций и учебников для слепых.

Частью обеспечения оптимальных условий для обучения лиц с расстройствами зрения является и обеспечение **специальной консультационной деятельности**. Необходимо, чтоб она была направлена как на консультации в вопросах обучения для помощи при высоких требованиях к обучению, так и для консультаций для желающих, т.е. **будущих желающих обучаться и их родителей**.

При решении учебных проблем внимание в рамках консультационных услуг должно быть направлено на консультации для **написания годовых, заключительных или дипломных работ, для подготовки к экзаменам, зачетам, заключительным и государственным экзаменам**.

Консультационные услуги должны быть направлены не только на студентов с расстройством зрения, а должны включать и консультации для **всех работников педагогических и непедагогических**, которые находятся в контакте со студентами, так, чтобы они были в достаточной степени ознакомлены со спецификой, которая исходит из нарушения зрения и, таким образом, использовали при контакте со студентами соответствующие знания.

Из услуг, которые студенты с расстройствами зрения и с остаточным зрением в большой степени используют, скажем, прежде всего, для тренировки трасс и пространственного ориентирования в окрестностях общежития, школы и в центре города. Эта тренировка всегда проводится в кооперации с однокурсниками, но, прежде всего, с квалифицированным специалистом в этой области.

4. СТУДЕНТЫ СО СПЕЦИФИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ РАЗВИТИЯ ОБУЧЕНИЯ

Студенты с объективно установленным диагнозом SVPU требуют, прежде всего, **изменения условий оценивания результатов учебной успеваемости** (изменение материалов тестов или прямо форм экзаменов, продления временного ограничения) или **формального изменения учебных материалов** (структуризация материалов, звуковая запись, и т.д.). Главной спецификой студентов с СРРО во взрослом возрасте является напр., предпочтение **так называемой правогемисферической обработки**⁵ информации, влияющей на трудную **манипуляцию с вербальным материалом** в читаемом, написанном и слышимом виде. Студенты иногда испытывают трудности при **обработке более длинного текста**, из которого неспособны выделить существенную информацию. Если у них продолжаются формальные трудности с чтением, может произойти **деформация понимания содержания** (причиной является слишком медленное чтение или прямо искажение слов). Проблемы может также причинять запись (форма диктанта), когда студент не успевает производить **селекцию существенных понятий**. Если у него, кроме этого, тяжело нарушена графомоторика, то все течение записи может замедлиться до такой степени, что студент не сможет делать письменные заметки. Тяжелой является **структуризация текста**, напр., при обработке основ письменных работ или при структурировании учебного материала. Однако существуют **так называемые L-типы дизлексии**⁶, которые в отличие от предыдущего типа проявляются ошибками в результате слишком высокой скорости чтения и недостаточного контроля содержания. Студент пропускает гласные или целые слова, додумывает текст, перескакивает строчки. Часто встречается нарушение **так называемого вспоминания слов**, которое проявляется неспособностью найти адекватное понятие из так называемого лексикона. Поименование является медленным и часто неточным. Нарушения **фонологического осознания** являются причиной многих трудностей в чешском и в других языках. У студентов с СРРО проявляются, прежде всего, **так называемые метафонологические способности и метакогниции**. Так как речь идет о способностях и умении, сформированных в ранних стадиях онтогенеза, во взрослом возрасте их уже нельзя достаточно эффективно корригировать; во многих случаях их можно только компенсировать. У студентов с СРРО очень часто проявляются проблемы, которые исходят **из временно-пространственной ориентировки**. Восприятие времени является делом освоения определенной линейной последовательности, что является способностью прежде всего левогемисферической. Если принять гипотезу преобладания преимущества правого полушария мозга у лиц с СРРО, тем можно подтвердить доказанные трудности студентов в организации собственного времени, распределении отдельных мероприятий в течение дня. Та же сниженная способность организовать время, необходимое для решения заданий отражается как в самостоятельной подготовке студента к зачетам и экзаменам, так и в проблемах с соблюдением временных ограничений во время экзаменов.

⁵ Напр. так называемый Р-тип дизлексии.

⁶ Преимущественно так называемая левогемисферическая обработка.

В консультационной практике мы часто встречаемся с жалобами студентов с СРРО на **подход педагогов**. Не всегда, однако, за несоответствующее отношение к студенту с СРРО отвечает педагог или консультационный работник. В практике высших учебных заведений у нас и за границей не является необычным то, что студент свое нарушение обучения скрывает, причем, как при приемных экзаменах, так и в течение обычного хода обучения. Он боится возможного непринятия на обучение или негативного принятия своего расстройства со стороны окружения. Ссылаться на это начинает только в ситуации, когда не сдаст экзамен (напр., по иностранному языку) или когда возникает проблема с подготовкой или защитой дипломной (выпускной или бакалаврской) работы.

Другим случаем является **необоснованное обращение внимания** на СРРО и в случаях, когда речь не идет о действительном нарушении, а только о затруднении в обучении. В отличие от начальных или средних школ, в которых можно в рамках интеграции ученика с СРРО получить финансовую дотацию, высшие учебные заведения нельзя подозревать в старании «показывать студентов с объективным диагнозом». Зарубежные консультационные работники, однако, с этой проблемой сталкиваются. Говорят о «декларации помощи», напр., лицам с дислексией, на основании которой студент примет решение по обучению на данном факультете, а позднее обнаружит, что фактическая поддержка отстает от обещанной в начале.

В рамках **базовых консультационных стратегий** можно, например:

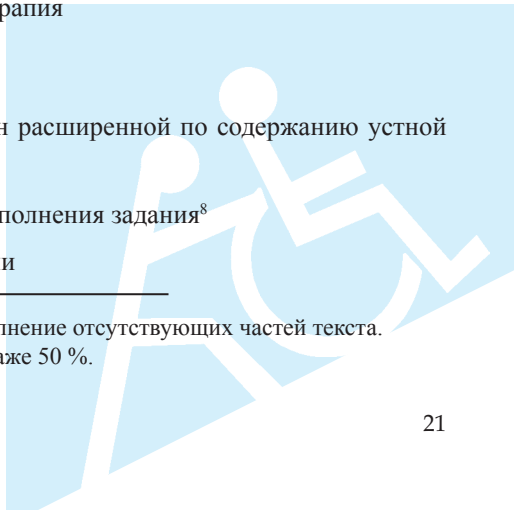
- ❑ анализировать учебный стиль студента (стратегию обучения), технику разговорного и письменного проявления и предложить новую
- ❑ анализировать психические трудности, вторичные проявления СРРО и опыт с предыдущей интервенцией
- ❑ предложить одноразовую финансовую дотацию для материального и технического обеспечения (одноразовая стипендия)
- ❑ предложить участие в специальных семинарах или курсах или консультации
- ❑ установить, не была ли студенту показана фармацевтическая терапия

С точки зрения **оценки учебной успеваемости** можно:

- ❑ адаптировать формы экзаменов (заменить письменный экзамен расширенной по содержанию устной формой и наоборот⁷)
- ❑ предложить более длительное время для изучения темы или выполнения задания⁸
- ❑ предложить дополнительные лекции, специальные консультации

⁷ При трудностях при чтении или дизорфографии часто не помогает простое дополнение отсутствующих частей текста.

⁸ В большинстве стран преимущественно 25 % времени дополнительно, в США даже 50 %.



- ❑ предложить использование технических средств (ноутбук, диктофон)
- ❑ или специального программного обеспечения (обучающего или предназначенного прямо для исправления затруднений)
- ❑ предложить использование литературы (толковые словари)
- ❑ проверить способ использования компенсационных стратегий (изменения правописания в текстовых редакторах, сканирование и увеличение текстов, адаптация контраста фигуры и фона при письме⁹⁾)
- ❑ звуковая запись экзаменационных инструкций и заданий, и возможность ее репродукции студентом
- ❑ организовать адаптацию учебного текста и его аудиозапись (создание библиотек текстов)

Во многих развитых странах мира дислексия и другие СРРО объединены во вспомогательные группы лиц с дислексией на общественных началах, которые заботятся о продвижении своих интересов в области законодательной и институциональной. В настоящее время мы сталкиваемся со следующими трендами и предлагаемыми возможностями:

- ❑ создание рабочих групп для дополнительного обучения
- ❑ личное ассистирование
- ❑ адаптация формы итоговых или дипломных работ (за границей позволено заменять письменную форму устной презентацией или определенным продуктом собственной деятельности)¹⁰⁾
- ❑ создание «считывающих» программ и устройств, которые сканируют текст и переводят его в звуковую форму¹¹⁾
- ❑ создание электронных публикаций.

¹⁰⁾ Использование цветных пленок или изменение контраста цвета текста и фона на мониторе.

¹¹⁾ Остается вопросом, должен ли быть указан этот факт в приложении к диплому.

¹¹⁾ Программы являются различными, у некоторых имеется возможность выбора из нескольких типов голосов (женский, мужской, детский и т.д.).

